



# Foreuse directionnelle 4050

## Versions A-D du logiciel

N° de modèle 23898—N° de série 316000001 et suivants

N° de modèle 23899—N° de série 316000001 et suivants

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

## Leviers de commande

### Leviers de commande à 4 boutons

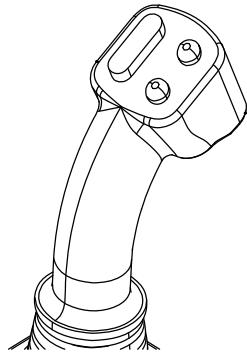


Figure 1

g290345

### Leviers de commande à 8 ou 9 boutons

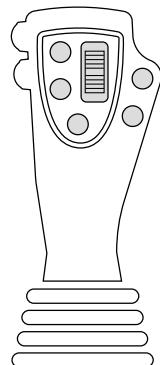


Figure 2

g290344

## Écran d'information principal

Cet écran est le premier qui s'affiche après l'écran de démarrage initial. Utilisez les flèches droite et gauche pour naviguer entre les écrans.

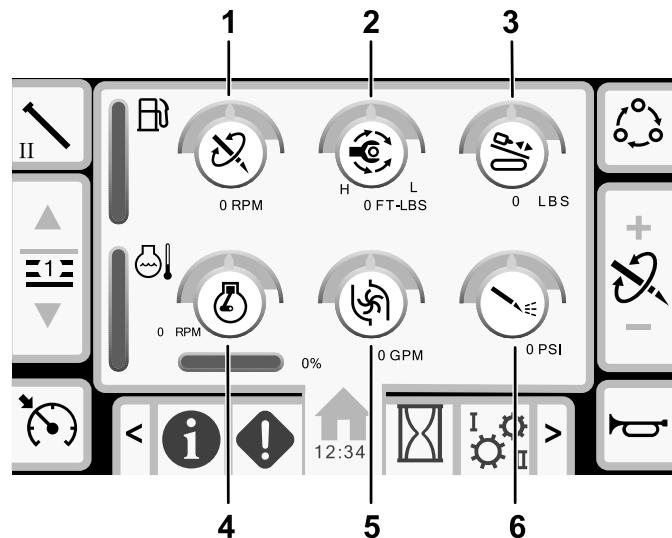
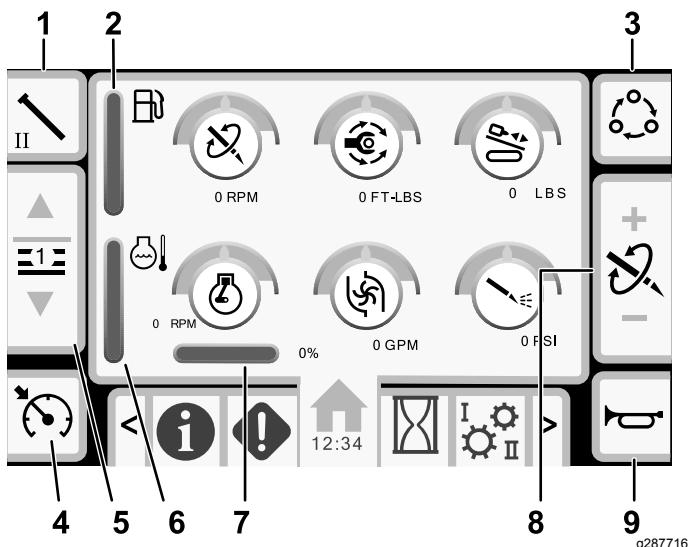


Figure 3

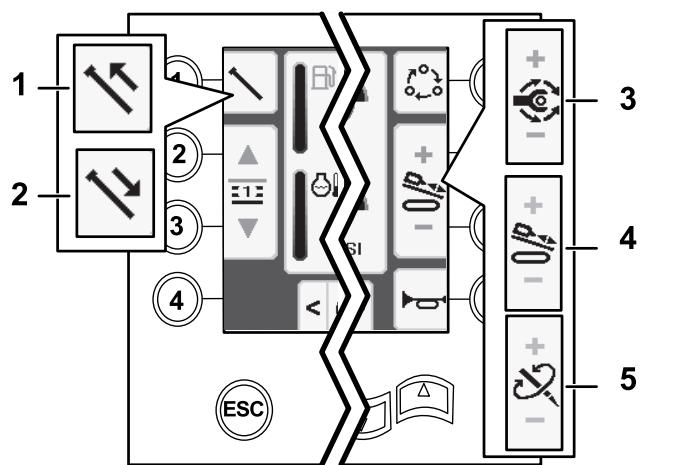
- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Vitesse de forage (tr/min) | 4. Régime moteur (tr/min)                             |
| 2. Couple de rotation         | 5. Débit de fluide de forage                          |
| 3. Force de poussée           | 6. Pression de fluide de forage / marteau pneumatique |





**Figure 4**

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Fonctions des tiges             | 6. Thermomètre du liquide de refroidissement moteur                              |
| 2. Jauge de carburant              | 7. Statisme du moteur  |
| 3. Options de réglage de limite    | 8. Réglage de force de poussée, vitesse de forage (tr/min) ou couple de rotation |
| 4. Option de régulation de vitesse | 9. Avertisseur sonore  |
| 5. Sélection de rangée de tiges    |  |



**Figure 5**

- |                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Tirage de tige     | 4. Force de poussée           |
| 2. Poussée de tige    | 5. Vitesse de forage (tr/min) |
| 3. Couple de rotation |                               |

Passez à l' [Écran de sélection Boue ou Marteau pneumatique \(page 15\)](#) pour alterner entre les fonctions pression de boue et marteau pneumatique.

Appuyez sur le bouton 1 pour alterner entre les différentes fonctions relatives aux tiges : tirage de tige, poussée de tige et point mort.

Appuyez sur le bouton 4 pour passer à l'écran de régulation de vitesse.

Appuyer sur le bouton 5 pour alterner entre les limites de force de poussée, vitesse de forage (tr/min) et couple de rotation.

Utilisez les boutons 6 et 7 pour fixer les limites maximum de vitesse de forage (tr/min), couple de rotation et force de poussée.

- Force de poussée : appuyez sur la touche 6 ou 7 pour modifier la force de poussée.
- Vitesse de forage (tr/min) : appuyez sur la touche 6 ou 7 pour modifier la vitesse de forage.
- Couple de rotation : appuyez sur la touche 6 ou 7 pour modifier le couple de rotation.

# Mode régulation de vitesse et écran correspondant

Version Rév. D et suivantes du logiciel.



Le mode régulation de vitesse est identifié par l'icône suivante :

Le mode régulation de vitesse permet l'utilisation mains libres des fonctions de rotation et de poussée programmées par l'opérateur.

**Remarque:** Le mode régulation de vitesse ne doit être utilisé que pour le retrait. L'utilisation du mode régulation de vitesse pour la poussée pourrait entraîner des dégâts.

Vous ne pouvez utiliser le mode régulation de vitesse que pour les fonctions dans le sens horaire.

## Accès à l'écran de régulation de vitesse

Appuyez sur le bouton de régulation de vitesse du levier de commande (Figure 6) ou sur le bouton 4 de l'écran d'accueil pour accéder à l'écran de régulation de vitesse.

**Remarque:** Sur le levier de commande à 4 boutons, appuyez simultanément sur la gâchette et le bouton du haut.

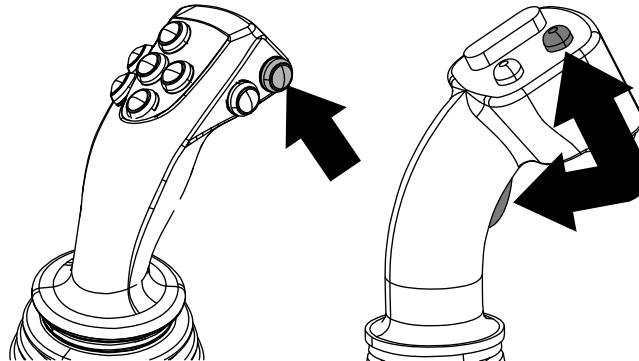


Figure 6

g290320

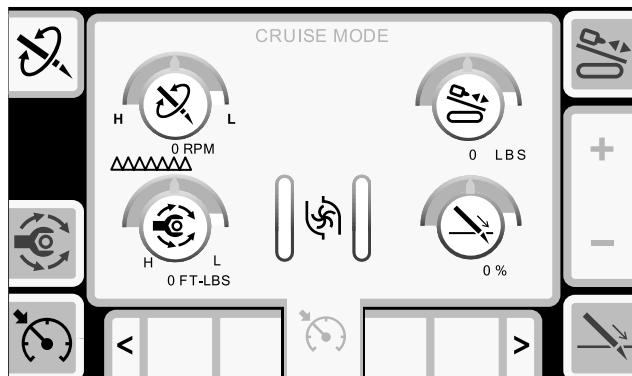


Figure 7

Écran Mode régulation de vitesse

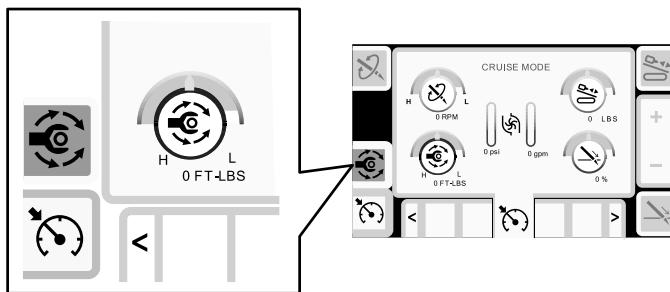
g290322

## Activation de la régulation de vitesse

1. Si nécessaire, programmez les limites de la machine; voir la section [Écran d'information principal \(page 1\)](#).
2. Maintenez le(s) levier(s) de commande en position active pour programmer la force de poussée et le couple de rotation recherchés, puis appuyez sur le bouton de régulation de vitesse du levier de commande (Figure 6).

Lorsque cela est fait, utilisez l'écran de régulation de vitesse pour ajuster les réglages (Figure 7).

1. Appuyez sur le bouton 1, 3, 5 ou 8 pour sélectionner le réglage à modifier.
- Remarque:** L'icône devient verte et un cercle vert entoure l'option que vous sélectionnez (Figure 8).
2. Appuyez sur le bouton 6 ou 7 pour augmenter ou réduire la valeur de l'option sélectionnée.



g290321

Figure 8

Le tableau suivant décrit les valeurs des fonctions affectées quand une autre fonction prend la priorité.

La fonction prioritaire est celle dont la valeur est la plus élevée et pas la valeur sélectionnée à l'écran.

Toutes les valeurs dépendent de la puissance du moteur disponible.

Bouton	Priorité	Icône	Description
1	Vitesse de rotation des tiges (régime de rotation)		Le régime de rotation programmé est maintenu sauf si le couple de rotation est dépassé; le régime de rotation est alors réduit.
3	Couple de rotation		Le couple de rotation programmé est maintenu sauf si le régime de rotation est dépassé; le couple de rotation est alors réduit.
5	Force de poussée (poussée du chariot)		La force de poussée du chariot est maintenue sauf si la vitesse du chariot est dépassée; la force de poussée est alors réduite.
8	Vitesse de poussée (vitesse du chariot)		La vitesse du chariot programmée est maintenue sauf si la poussée maximale du chariot programmée est dépassée; la vitesse est alors réduite.

Appuyez sur le bouton ESC (échap) pour retourner à l' [Écran d'information principal \(page 1\)](#).

## Désactivation de la régulation de vitesse

Poussez le levier de commande dans n'importe quelle direction ou appuyez sur le bouton de régulation de vitesse pour désactiver le mode régulation de vitesse.

**Remarque:** Les réglages sont réinitialisés quand vous arrêtez la machine.

## Reprise de la régulation de vitesse

Appuyez sur le bouton de régulation de vitesse du levier de commande pour reprendre les fonctions avec les mêmes réglages.

**Remarque:** Les réglages sont réinitialisés quand vous arrêtez la machine.

# Écran d'accueil SmartTouch™

Le mode SmartTouch permet de charger et de décharger des tiges du porte-tiges en réduisant l'utilisation du levier de commande pour diminuer la fatigue de l'opérateur.

Utilisez l' [Écran Réglages du chariot \(page 14\)](#) pour activer et désactiver le mode SmartTouch.

**Remarque:** Les icônes Tirer/Pousser apparaissent sur fond vert quand le mode SmartTouch est activé, et un ruban s'affiche au bas de l'écran indiquant les étapes successives.

**Important:** N'alternez jamais entre les modes Tirer/Pousser en cours d'opération. Utilisez le mode neutre (manuel) pour alterner entre les modes Tirer/Pousser; voir l' [Écran Réglages du chariot \(page 14\)](#) pour désactiver le mode SmartTouch.

Les écrans SmartTouch s'affichent au bas de l'écran d'accueil, comme montré ci-après.

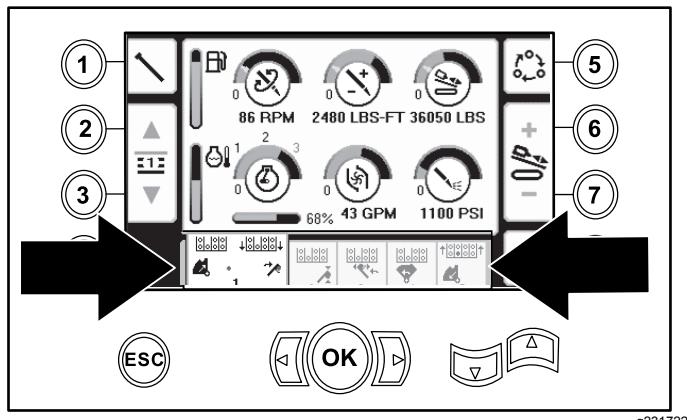
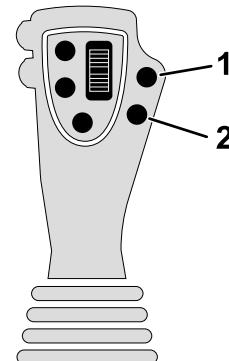


Figure 9

## Tirage d'une tige en mode SmartTouch

Démarrez le mode SmartTouch avec la came en position de repos (rangée 4 du porte-tiges).



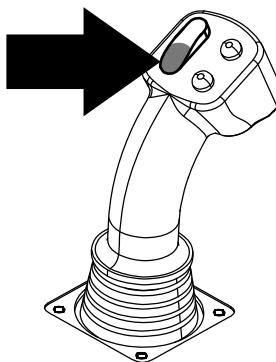
g236957

Figure 10

1. Retour à l'étape précédente

2. Aller à l'étape suivante

**Important:** Maintenez enfoncé le bas de l'interrupteur à bascule de la came sur le levier de commande gauche jusqu'à ce que la fin de chaque étape (Figure 11).



g210060

Figure 11

Maintenez enfoncé le haut de l'interrupteur à bascule de la came sur le levier de commande gauche jusqu'à la fin de toutes les opérations pour passer à l'étape précédente dans la séquence (Figure 12).

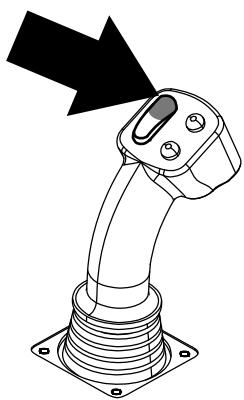


Figure 12

g210061

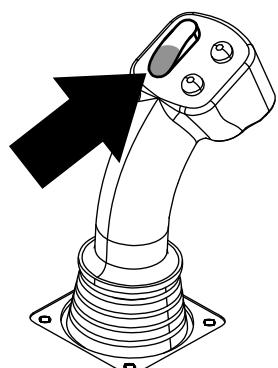


Figure 15

g287721

1. Appuyez sur le bouton 1 pour sélectionner l'option tirage de tige (Figure 13).
2. Appuyez sur les boutons 2 et 3 pour sélectionner la rangée où vous allez placer la tige (Figure 13).

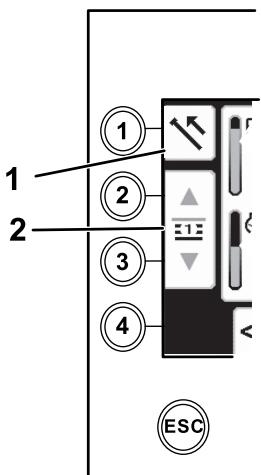


Figure 13

g232381

1. Tirage de tige
  2. Sélection de rangée de tiges
- 
3. Maintenez enfoncé le bouton inférieur droit sur le levier de commande à 8 boutons (Figure 10) ou le bas de l'interrupteur à bascule (Figure 15) sur le levier de commande à 4 boutons jusqu'à ce que les 3 choses suivantes se produisent (Figure 16) :
    - A. La came tourne vers le poste de commande.
    - B. L'élévateur s'abaisse.
    - C. Les bras du chargeur tournent vers la tige de forage.



Figure 14

g231712

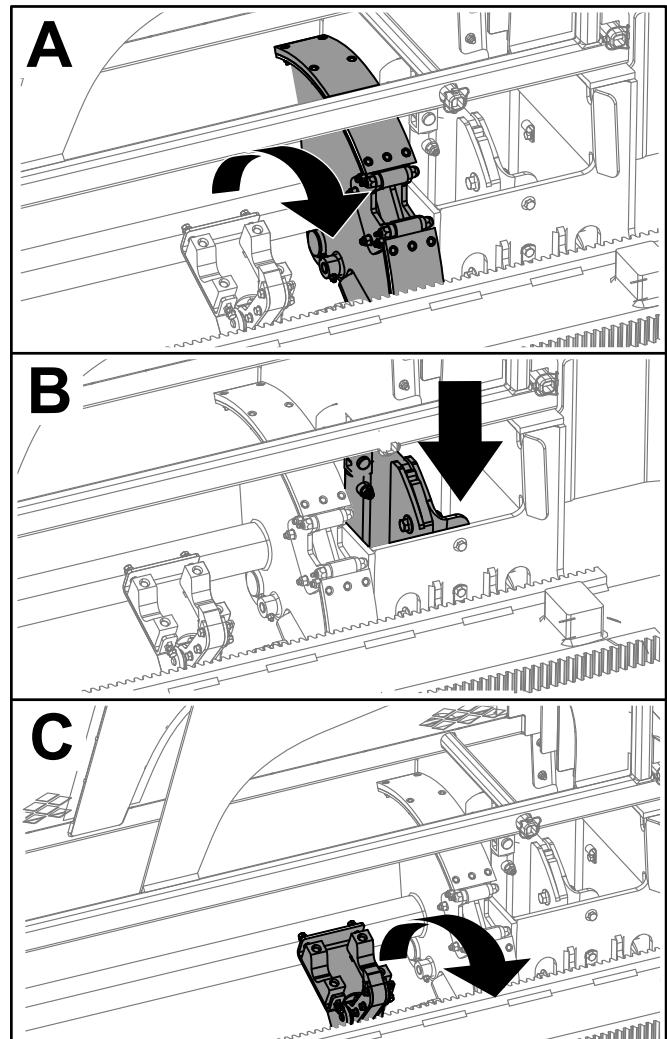


Figure 16

g232376

4. Relâchez l'interrupteur à bascule/le bouton pour passer à l'étape suivante dans la séquence (Figure 17).



Figure 17

5. Désaccouplez la tige; voir Retrait des tiges de forage dans le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Maintenez enfoncé le bouton inférieur gauche sur le levier de commande à 8 boutons ou sur le bouton supérieur sur le levier de commande à 4 boutons pour saisir la tige (Figure 18) et Figure 19), puis relâchez le bouton.

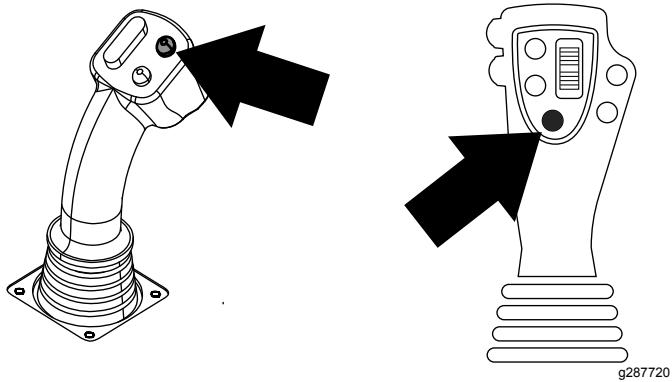


Figure 18

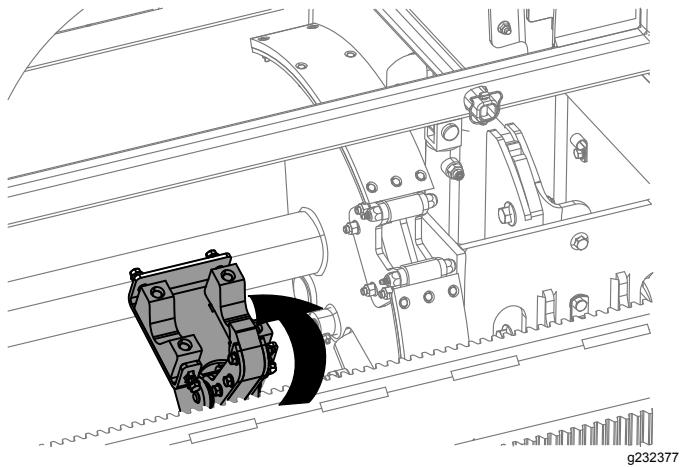


Figure 19

7. Maintenez enfoncé le bouton inférieur droit sur le levier de commande à 8 boutons (Figure 10) ou le bas de l'interrupteur à bascule (Figure 21) sur le levier de commande à 4 boutons jusqu'à ce que les bras tournent avec la tige et reviennent à la position de repos, et que les pinces entrent dans le creux de la came (Figure 22).

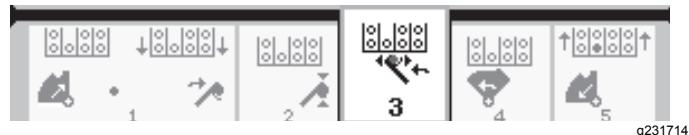


Figure 20

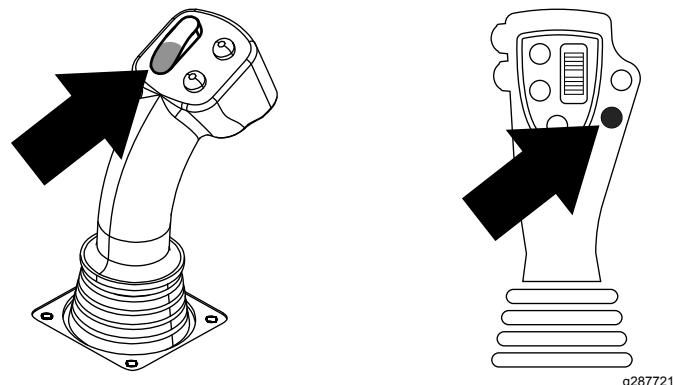


Figure 21

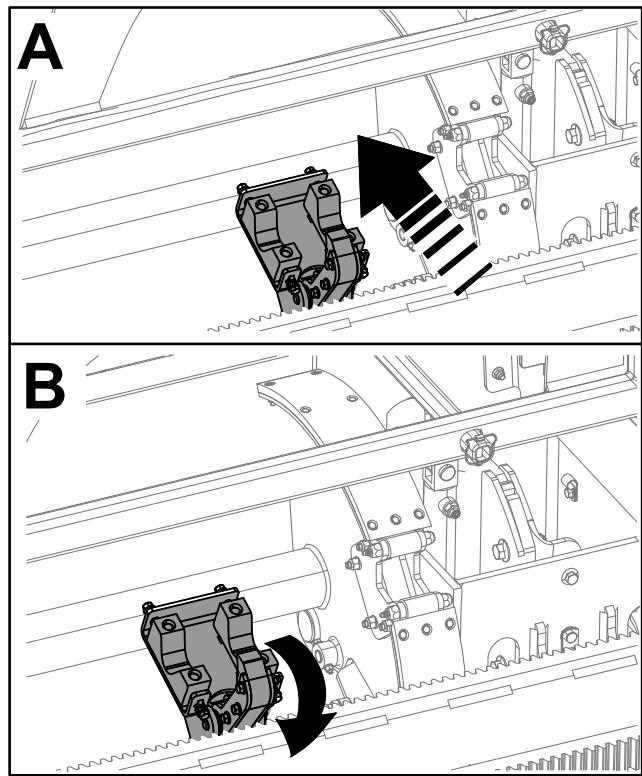


Figure 22

8. Relâchez le bouton/l'interrupteur à bascule pour passer à l'étape suivante dans la séquence (Figure 23).



Figure 23

9. Maintenez enfoncé le bouton inférieur droit (Figure 10) sur le levier de commande à 8 boutons ou sur le bas de l'interrupteur à bascule (Figure 24) sur le levier de commande à 4 boutons jusqu'à ce que la came tourne vers la rangée sélectionnée sous le porte-tiges (Figure 25).

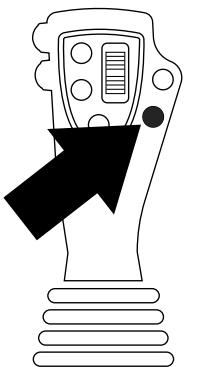
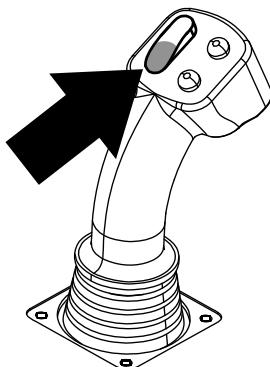


Figure 24

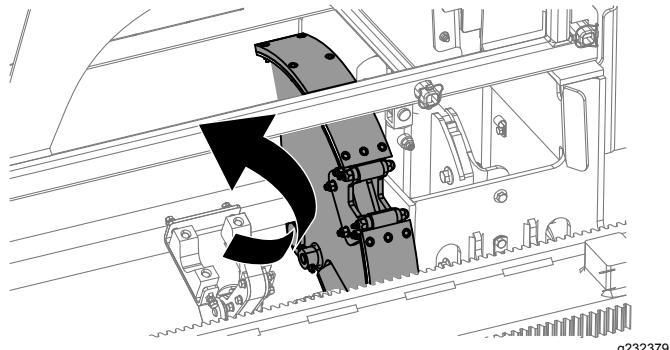


Figure 25

11. Maintenez enfoncé le bouton inférieur droit (Figure 10) sur le levier de commande à 8 boutons ou sur le bas de l'interrupteur à bascule (Figure 27) sur le levier de commande à 4 boutons jusqu'à ce que l'élévateur replace la tige dans le porte-tiges et que la came revienne à la position de repos (Figure 28).

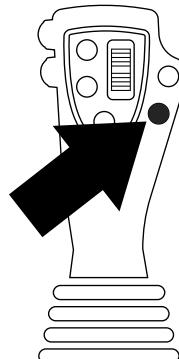
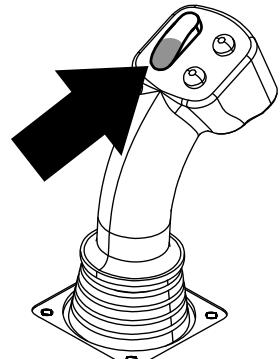


Figure 27

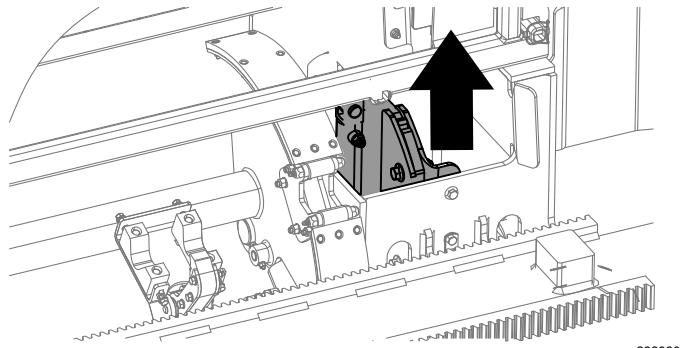


Figure 28

12. Relâchez l'interrupteur à bascule pour recommencer la procédure de tirage d'une tige.

10. Relâchez l'interrupteur à bascule pour passer à l'étape suivante dans la séquence (Figure 26).



Figure 26

## Poussée d'une tige en mode SmartTouch

Démarrez le mode SmartTouch avec la came en position de repos (rangée 4 du porte-tiges).

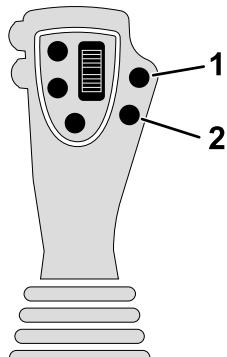


Figure 29

g236957

1. Retour à l'étape précédente
2. Aller à l'étape suivante

**Important:** Veillez à maintenir enfoncé le bas de l'interrupteur à bascule de la came sur le levier de commande gauche jusqu'à ce que la fin de chaque étape (Figure 30).

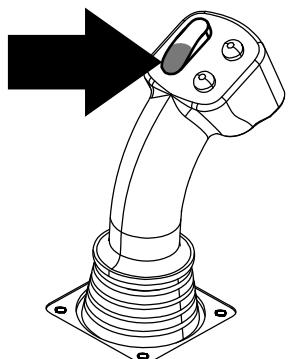


Figure 30

g210060

Maintenez le haut de l'interrupteur à bascule de la came enfoncé sur le levier de commande gauche jusqu'à la fin de toutes les opérations pour passer à l'étape précédente dans la séquence (Figure 31).

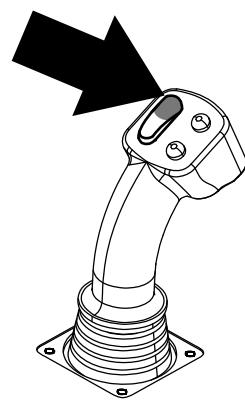


Figure 31

g210061

1. Appuyez sur le bouton 1 pour sélectionner l'option poussée de tige (Figure 32).
2. Appuyez sur les boutons 2 et 3 pour sélectionner la rangée où vous allez prendre la tige (Figure 32).

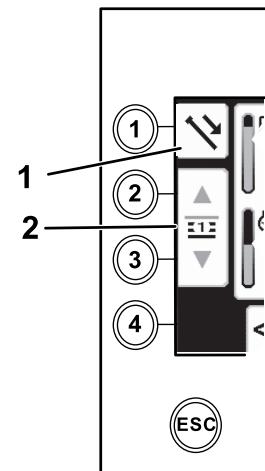


Figure 32

g232387

1. Poussée de tige
2. Sélection de rangée de tiges
3. Maintenez enfoncé le bouton inférieur droit sur le levier de commande à 8 boutons (Figure 10) ou sur le bas de l'interrupteur à bascule (Figure 34) sur le levier de commande à 4 boutons jusqu'à ce que la came tourne vers la rangée sélectionnée et que l'élévateur abaisse la tige dans l'ouverture (Figure 35).



Figure 33

g231717

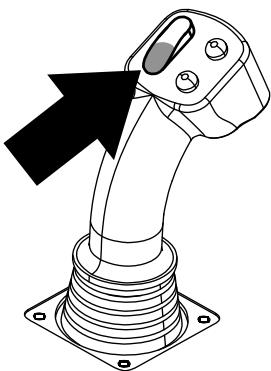
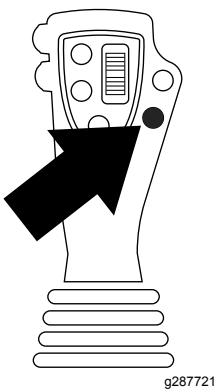


Figure 34



g287721

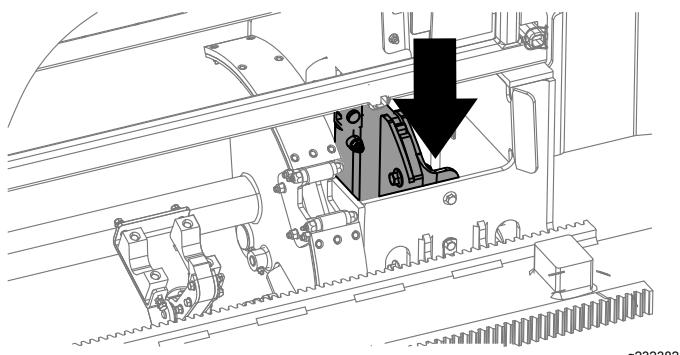


Figure 35

g232382

4. Relâchez l'interrupteur à bascule pour passer à l'étape suivante dans la séquence (Figure 36).



Figure 36

g231718

5. Maintenez enfoncé le bouton inférieur droit sur le levier de commande à 8 boutons (Figure 10) ou sur le bas de l'interrupteur à bascule (Figure 37) sur le levier de commande à 4 boutons jusqu'à ce que la came tourne complètement en avant vers le rack et que les élévateurs lèvent la tige restante dans le porte-tiges (Figure 38).

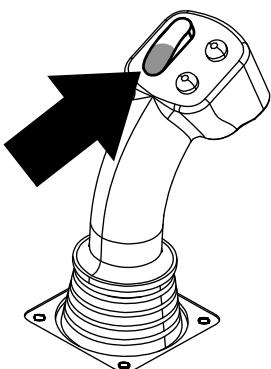
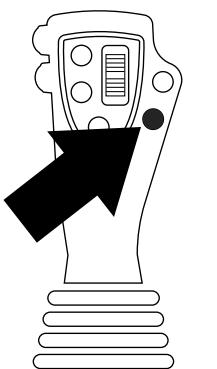
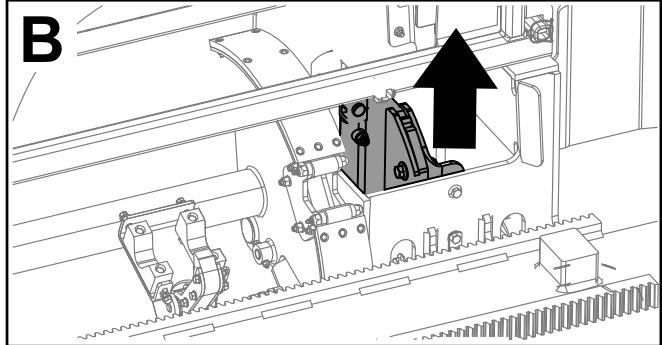
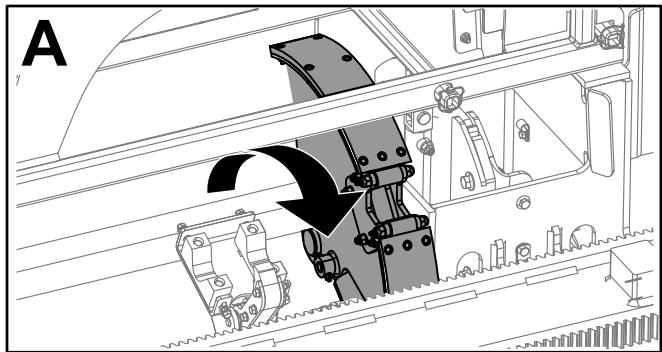


Figure 37



g287721



g232383

Figure 38

6. Relâchez le bouton/l'interrupteur à bascule pour passer à l'étape suivante dans la séquence (Figure 39).

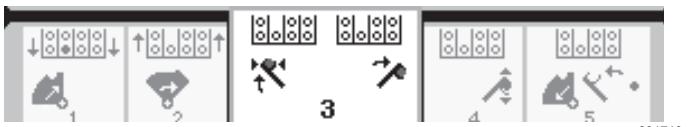


Figure 39

g231719

7. Maintenez enfoncé le bouton inférieur droit sur le levier de commande à 8 boutons (Figure 10) ou sur le bas de l'interrupteur à bascule (Figure 40) sur le levier de commande à 4 boutons jusqu'à ce que les bras du chargeur tournent vers le porte-tiges. En passant la came, les pinces se referment sur la tige et l'amènent au train de tiges (Figure 41).

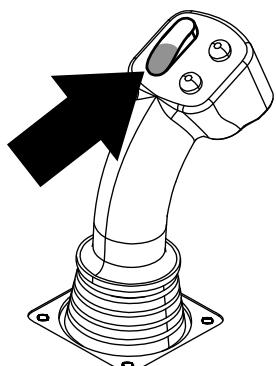
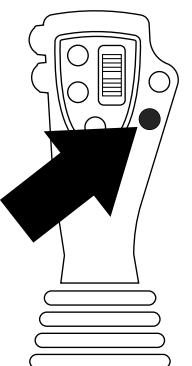


Figure 40



g287721

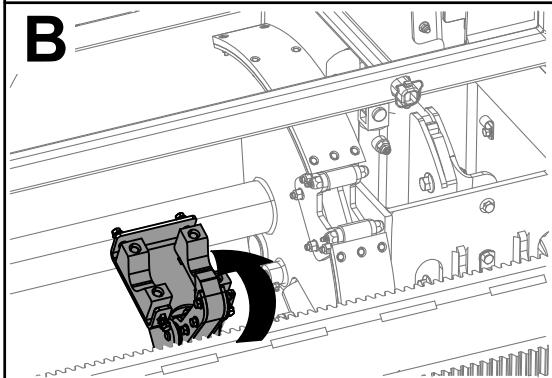
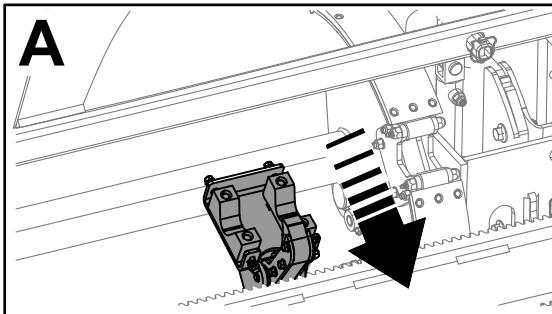


Figure 41

g232384

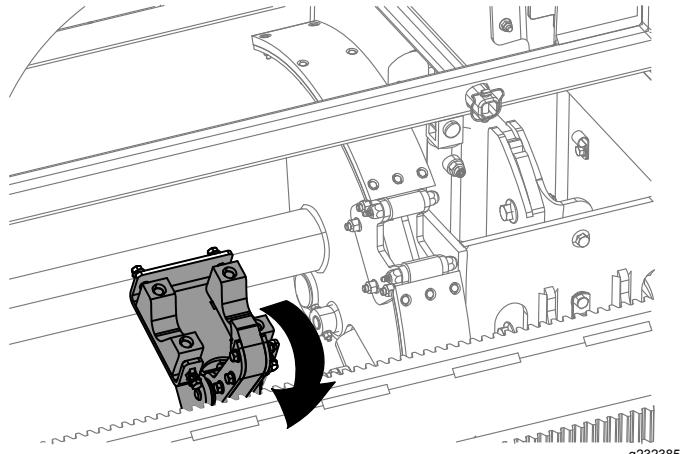


Figure 44

g232385

11. Maintenez enfoncé le bouton inférieur droit sur le levier de commande à 8 boutons ([Figure 10](#)) ou sur le bas de l'interrupteur à bascule ([Figure 46](#)) sur le levier de commande à 4 boutons jusqu'à ce que les bras du chargeur tournent en sens inverse et que la came retourne à la position de repos (rangée 4) ([Figure 47](#)).

8. Relâchez l'interrupteur à bascule pour passer à l'étape suivante dans la séquence ([Figure 42](#)).



Figure 42

g231720

9. Raccordez la tige; voir Ajout de tiges de forage dans le *Manuel de l'utilisateur*.
10. Maintenez enfoncé le bouton inférieur gauche sur le levier de commande à 8 boutons ou sur le bouton inférieur sur le levier de commande à 4 boutons pour relâcher la tige ([Figure 43](#)) et [Figure 44](#)), puis relâchez le bouton.

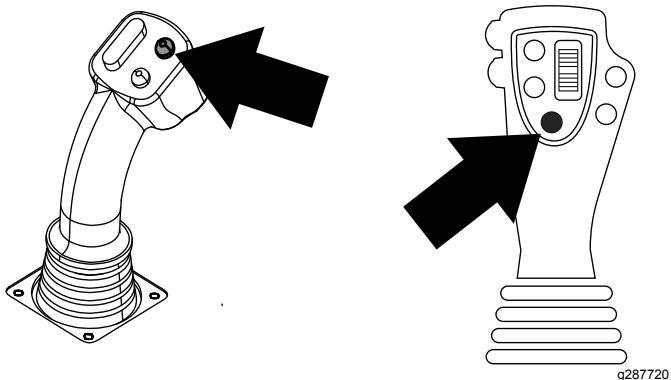


Figure 43

g287720

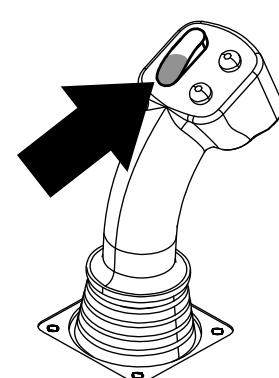
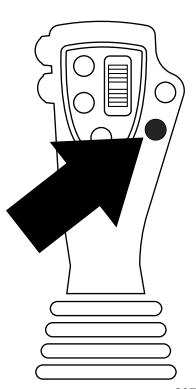


Figure 45



g287721

Figure 46

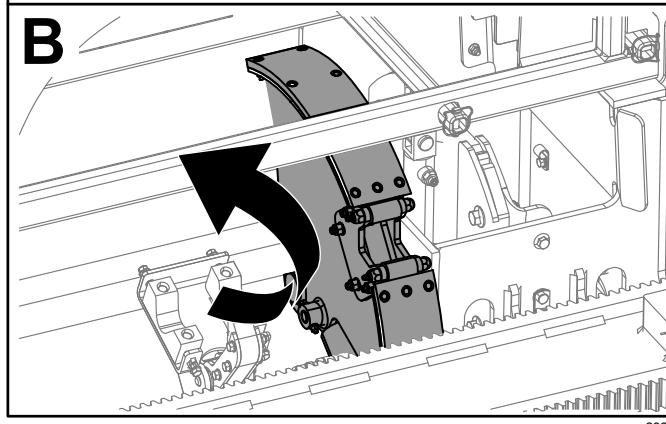
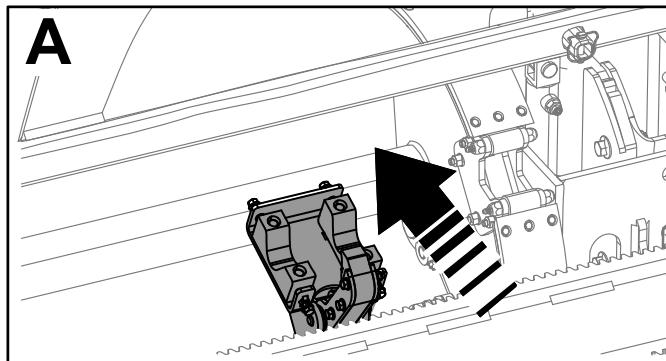


Figure 47

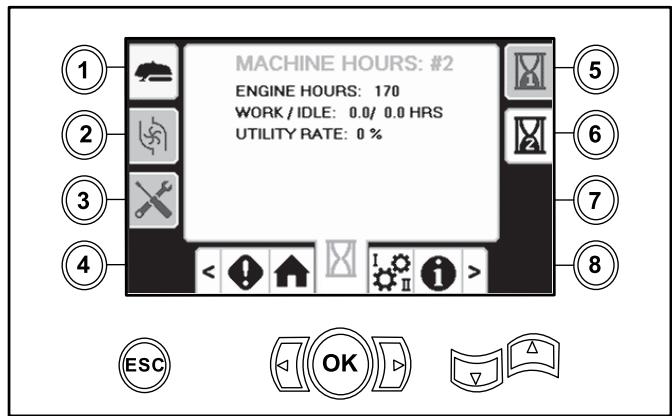


Figure 48

g213163

## Écran Consommation de boue

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le bouton 2 de l'écran Heures.

Cet écran indique le volume de boue utilisé.

Pour alterner entre litres et gallons, voir [Figure 58, Écran des options Langues et unités \(page 14\)](#).

Vous ne pouvez pas changer la consommation totale de boue, mais vous pouvez réinitialiser la consommation journalière avec le bouton 8.

- Relâchez le bouton/l'interrupteur à bascule pour recommencer la procédure de poussée d'une tige. La came va tourner vers la rangée choisie à l'opération 2 de [Poussée d'une tige en mode SmartTouch \(page 9\)](#).

## Options de l'écran Heures

### Écran Heures de fonctionnement de la machine

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le bouton 1 de l'écran Heures.

Cet écran indique les heures de fonctionnement de la machine. Vous ne pouvez pas changer Machine 1, mais vous pouvez réinitialiser Machine 2.

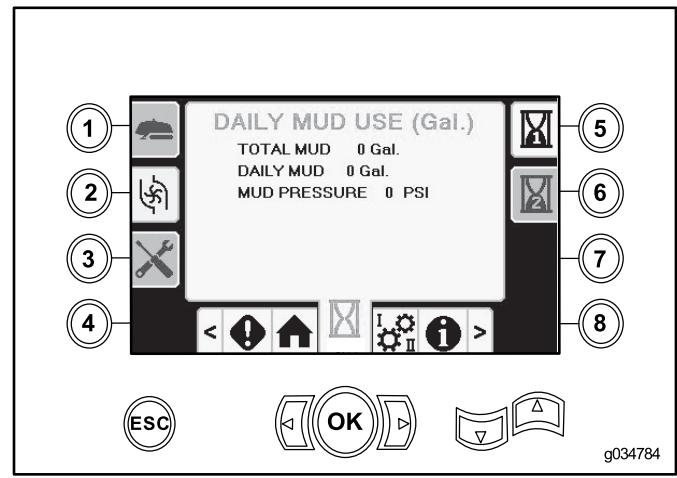


Figure 49

g034784

## Écrans Graissage et entretien

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le bouton 3 de l'écran Heures.

Ces écrans permettent d'accéder aux calendriers d'entretien journalier aux intervalles indiqués ci-après.

Pour réinitialiser la périodicité d'entretien, naviguez jusqu'à l' [Écran des options Paramètres \(page 14\)](#), appuyez sur la flèche vers le bas pour atteindre

l'écran des options d'entretien, et saisissez le code PIN **12356**.

Appuyez sur les boutons suivants pour ouvrir le calendrier d'entretien associé :

- Bouton 3 – à 10 heures/journalier (Figure 50)
- Bouton 5 – à 50 heures (Figure 51)
- Bouton 6 – à 250 heures (Figure 52)
- Bouton 7 – à 500 heures (Figure 53)
- Bouton 8 – à 1000 heures (Figure 54)

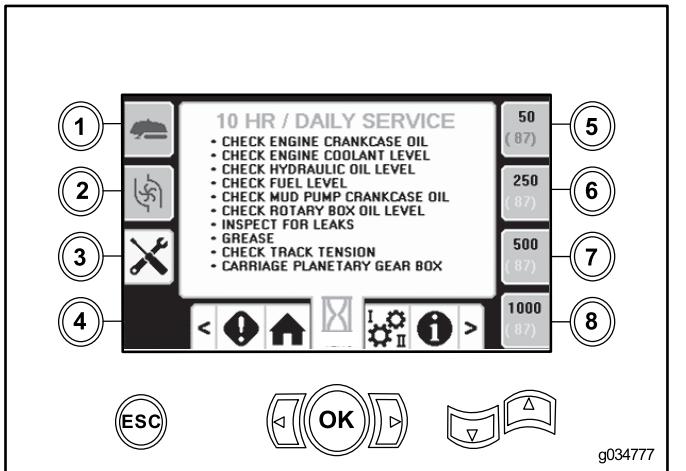


Figure 50

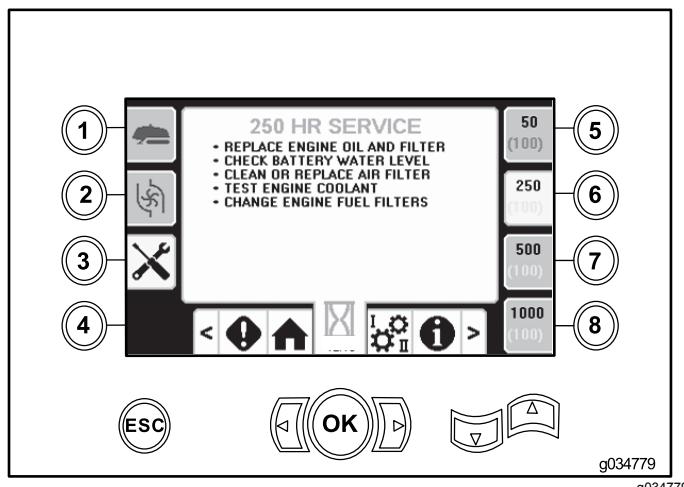


Figure 52

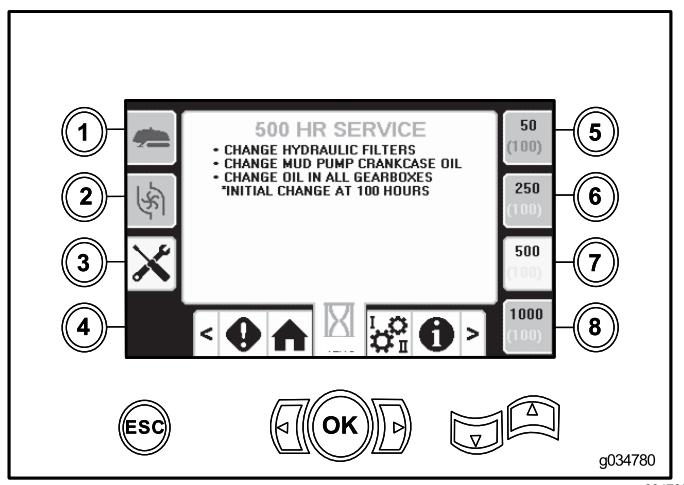


Figure 53

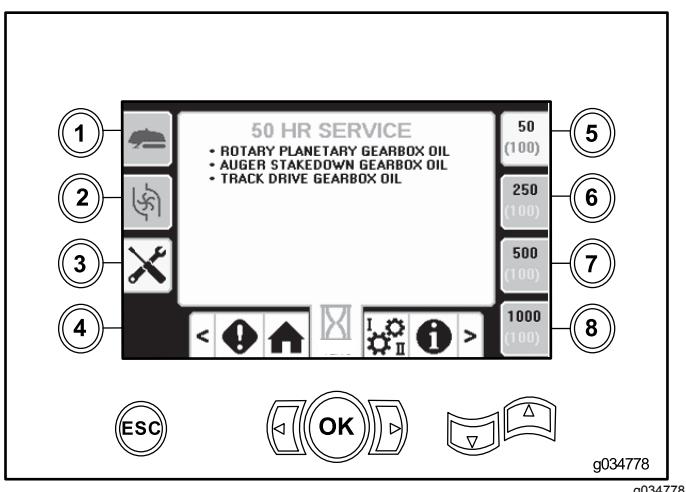


Figure 51

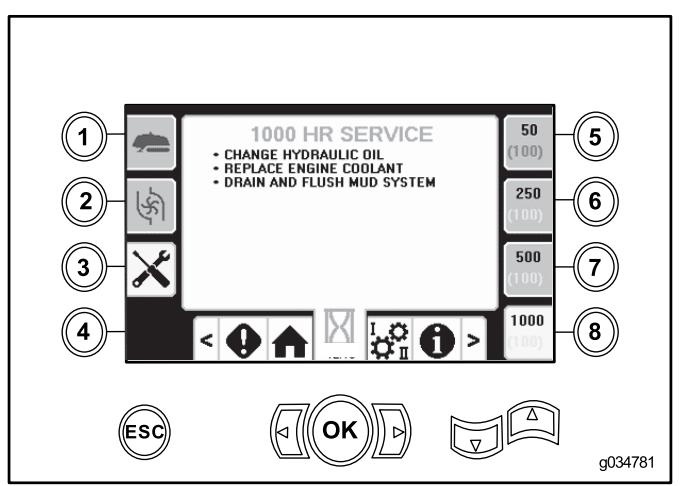


Figure 54

# Options de l'écran Réglages

## Écran Réglages du chariot

Appuyez sur le bouton 1 sur l'écran Réglages.

Utilisez cet écran pour modifier les réglages du chariot. Utilisez sur les flèches vers le haut et le bas pour alterner entre : poussée de tige, tirage de tige et point mort.

Appuyez sur le bouton OK pour activer et désactiver le mode SmartTouch™.

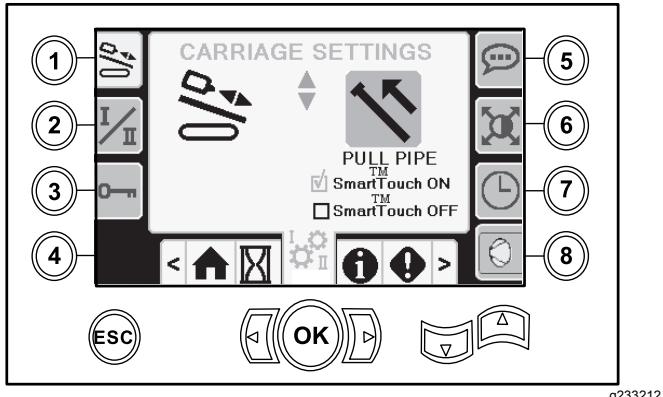


Figure 55

Type de levier de commande	Gauche/droit	Mode I	Mode II
Fonctions du levier de commande à 4 boutons	Levier de commande gauche	Clé et chargeur de tiges (pince et élévateur)	Rotation, clé et pince à tige
	Levier de commande droit	Poussée et rotation	Poussée et élévateur de chargeur de tiges
Fonctions du levier de commande à 8 ou 9 boutons	Levier de commande gauche	(aucune action)	Rotation
	Levier de commande droit	Poussée et rotation	Poussée

## Écran des options Paramètres

Appuyez sur le bouton 3 sur l'écran Réglages.

Le code permettant de modifier les paramètres est le **73236531**.

Appuyez sur la flèche vers le bas pour atteindre l'écran des options d'entretien et réinitialiser la périodicité d'entretien. Saisissez le code PIN **12356**.

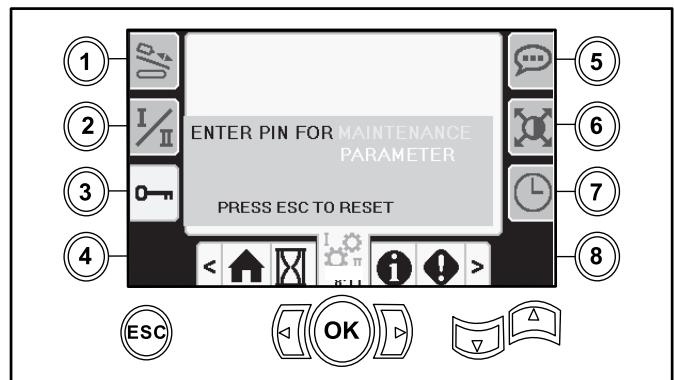


Figure 57

## Écran des options Langues et unités

Appuyez sur le bouton 5 de l'écran des réglages pour accéder à l'écran Langues et unités. Appuyez sur les flèches vers le haut et le bas pour alterner entre les unités impériales et les unités métriques.

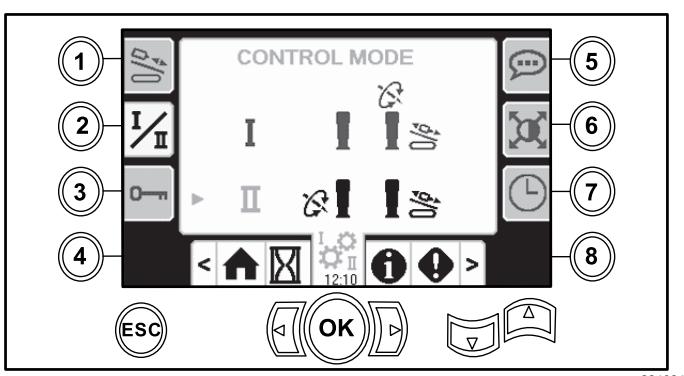


Figure 56

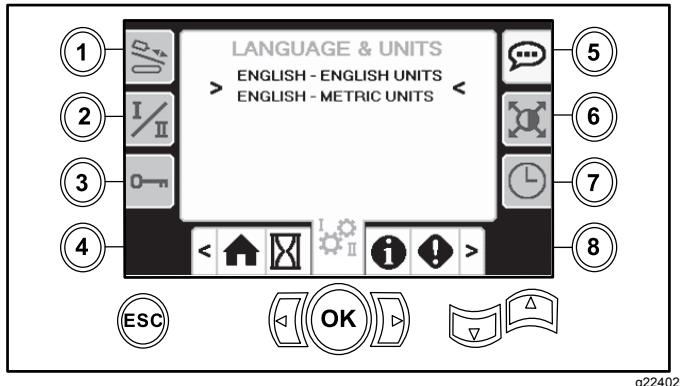


Figure 58

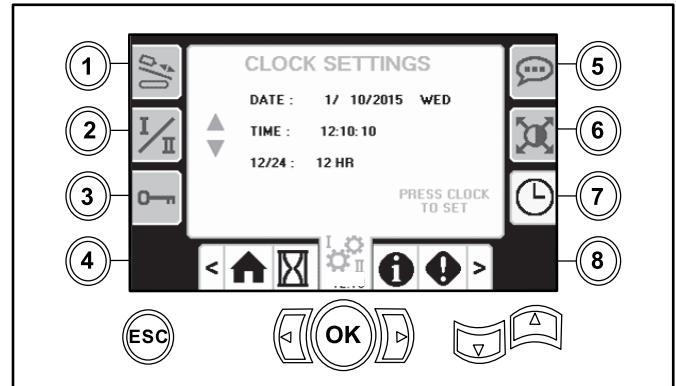


Figure 60

## Réglages de l'écran

Appuyez sur le bouton 6 sur l'écran Réglages pour alterner entre les options temporisation de zoom, luminosité et mode jour ou nuit. Appuyez sur les flèches vers le haut et le bas pour régler les paramètres.

L'écran de forage principal permet de zoomer sur les fonctions de forage. Ces paramètres modifient la temporisation du zoom.

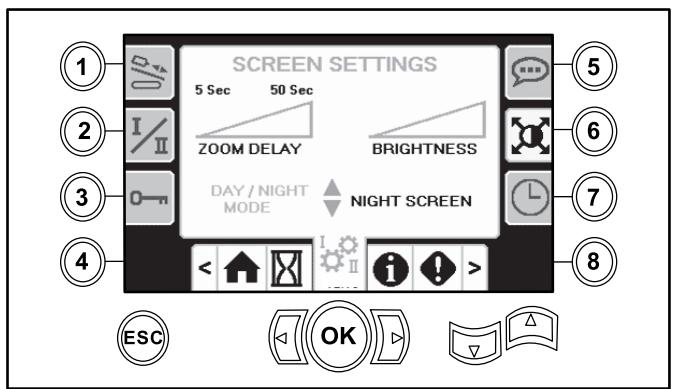


Figure 59

## Écran Réglages de l'horloge

Appuyez sur le bouton 7 de l'écran Réglages pour programmer les options options de réglage de l'horloge.

Une fois sur cet écran, appuyez sur le bouton 7 pour alterner entre date, heure et 12/24.

Appuyez sur les flèches vers le haut et le bas pour régler les paramètres.

## Écran de sélection Boue ou Marteau pneumatique

Appuyez sur le bouton 8 de l'écran Réglages pour accéder à cet écran. Appuyez sur les flèches vers le haut et le bas pour alterner entre les options boue et marteau pneumatique.

Appuyez sur le bouton OK pour sélectionner l'option.

**Important:** Veillez à régler les vannes en fonction de votre sélection. Voir les *Instructions d'installation du marteau pneumatique*.

Les indications sur l'écran d'accueil sont alors mises à jour (Figure 3).

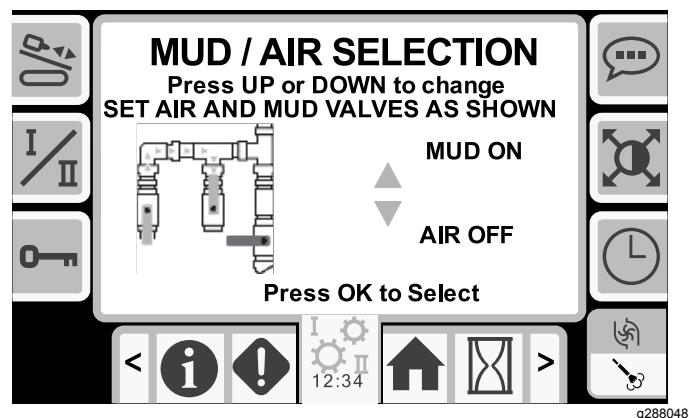


Figure 61

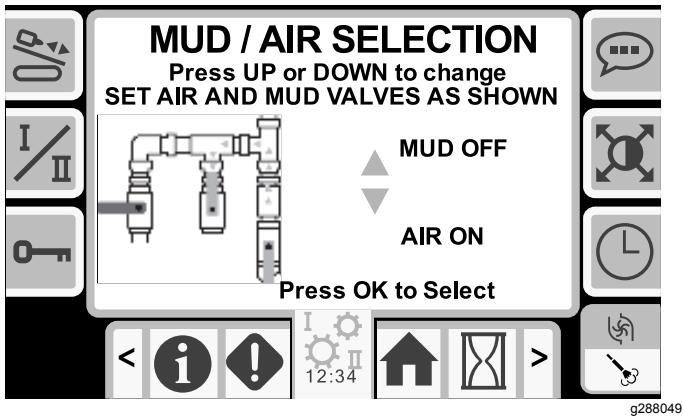


Figure 62

- L'icône inférieure gauche indique la position du chariot pour les options clé, chargement ou recul du chariot quand le chariot se déplace aux positions extrêmes arrière.
- L'icône centrale inférieure indique si l'option 2 vitesses du chariot est sélectionnée.
- L'icône inférieure droite indique l'état du verrouillage côté sortie (ESL). Si elle est noire, les actions du chariot et de rotation sont interdites.

## Écran E/S moteur

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le numéro 2 de l'écran E/S.

Cet écran affiche les données concernant le moteur.

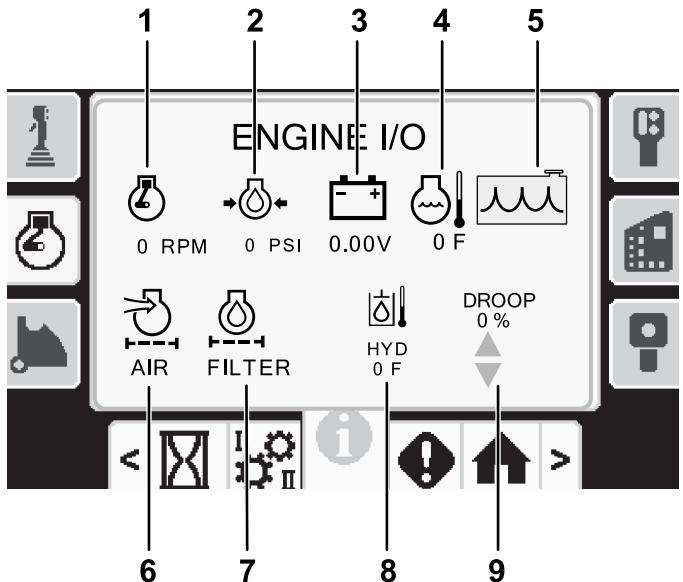


Figure 64

1. Régime moteur (tr/min)
2. Pression d'huile moteur
3. Tension de la batterie
4. Température du liquide de refroidissement moteur
5. Indicateur de colmatage du filtre à air
6. Filtre à huile hydraulique
7. Température du liquide hydraulique (non disponible)
8. Statisme du moteur
9. Niveau de liquide de refroidissement moteur

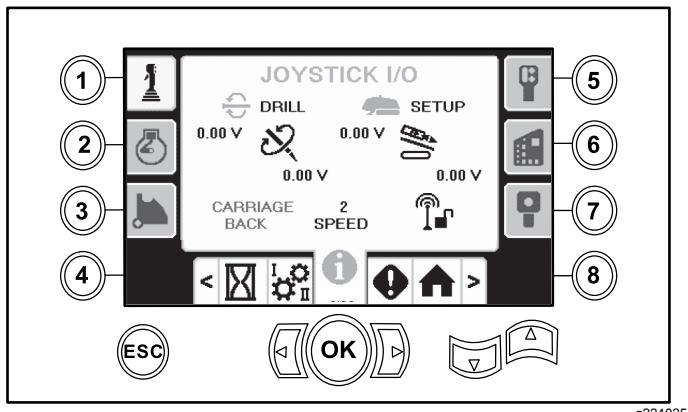


Figure 63

- La tension de rotation varie de 0 à 8,5 V et peut être présente pour le serrage (icône supérieure) ou le desserrage (icône inférieure) quand le levier de commande de rotation sélectionné est actionné.
- Le chariot affiche une tension de 0 à 10 volts dans la direction sélectionnée par le levier, pour la poussée ou le retrait.

**ICône de régime moteur (tr/min)** : indique le régime moteur (tr/min) par paliers de 100.

**ICône de pression d'huile moteur** : indique la pression de l'huile moteur (en bar ou psi).

**ICône de tension de la batterie** : indique la tension de la batterie.

- Si le moteur est coupé, la tension est mesurée par le contrôleur Toro.
- Si le moteur tourne, la tension est fournie par le contrôleur du moteur.

**Ikône de température du moteur :** indique la température du liquide de refroidissement du moteur. La température descend à 4 °C (40 °F) quand le moteur est coupé.

**Ikône du liquide de refroidissement moteur :** s'affiche si le niveau de liquide de refroidissement est bas.

**Ikône du filtre à air :** l'icône du filtre à air est verte, sauf si le filtre est colmaté, auquel cas elle est rouge.

**Ikône du filtre à huile hydraulique :** l'icône du filtre à huile hydraulique est verte, sauf si le filtre est colmaté, auquel cas elle est rouge.

**Ikône de statisme du moteur :** sélectionnez le statisme acceptable de 80, 90 ou 100 %. La valeur de statisme correspond au point le plus bas en dessous du régime à faible charge (tr/min) (inférieur à une charge de 75 %) auquel le moteur peut tomber avant que l'entraînement de la tête rotative diminue pour maintenir la valeur la plus basse. Appuyez sur les touches fléchées vers le haut et le bas pour sélectionner la valeur de statisme.

## Écran E/S de bras de came

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le numéro 3 de l'écran E/S.

Utilisez cet écran pour régler les options d'étalonnage de la came et du chargeur de tiges.

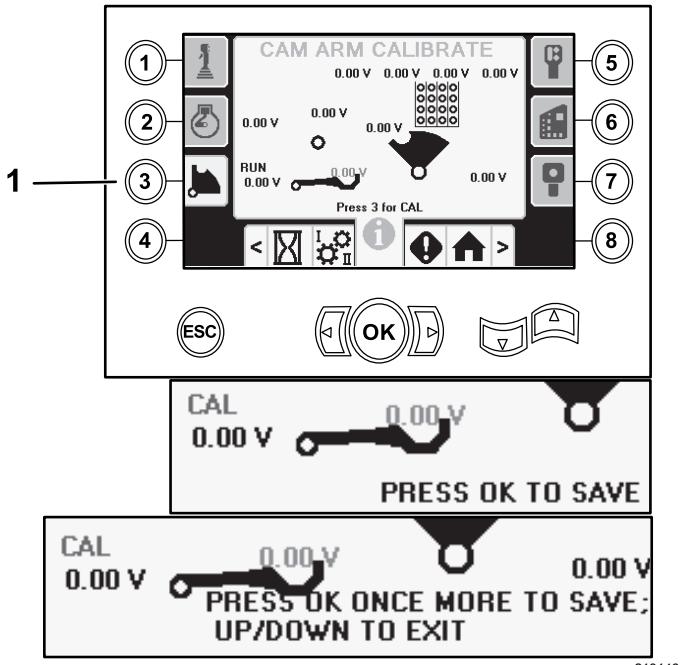


Figure 65

1. Appuyez sur le bouton 3 pour effectuer l'étalonnage.

1. Appuyez sur le bouton 3 pour activer ou désactiver l'étalonnage.

2. Appuyez sur les flèches vers le haut et le bas à l'écran pour sélectionner la position de chargement et la position de la rangée de tiges.
3. Appuyez deux fois sur le bouton OK à la position voulue pour enregistrer l'étalonnage.

Les 2 tensions au bas de l'écran indiquent la tension effective du bras du chargeur et de la came, telle que mesurée par les capteurs. Les tensions varient de 1 à 4 V. Toute tension supérieure ou inférieure indique une défaillance de capteur ou une erreur d'étalonnage.

## Écrans d'aide des leviers de commande

Pour accéder à ces écrans, appuyez sur le bouton 4 de l'écran E/S.

Ces écrans montrent la fonction de chaque bouton des leviers de commande.

Appuyez sur les flèches vers le haut et le bas pour parcourir ces écrans.

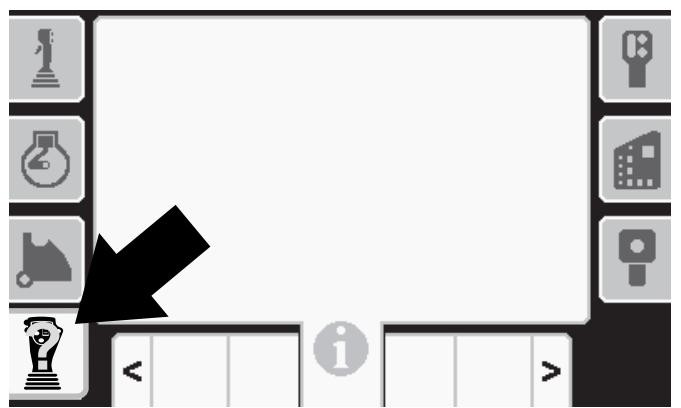


Figure 66

## Leviers de commande à 4 boutons

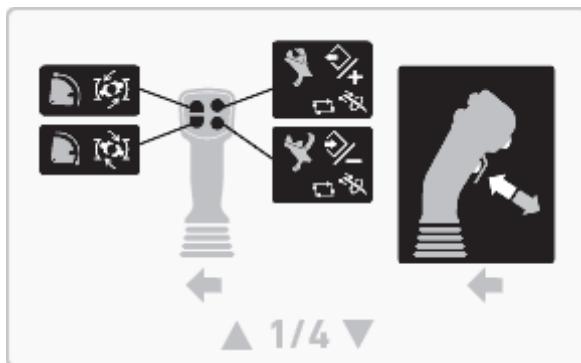


Figure 67

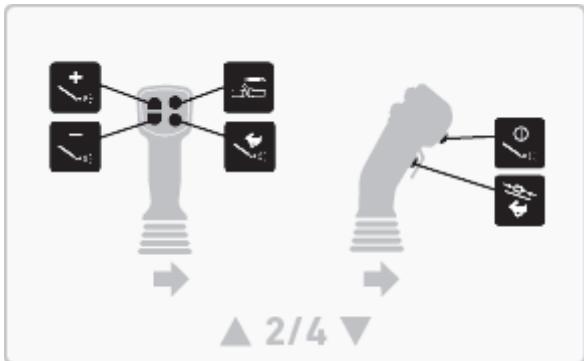


Figure 68

g287758

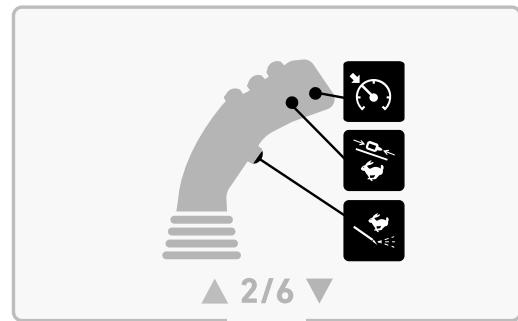


Figure 72

g290339

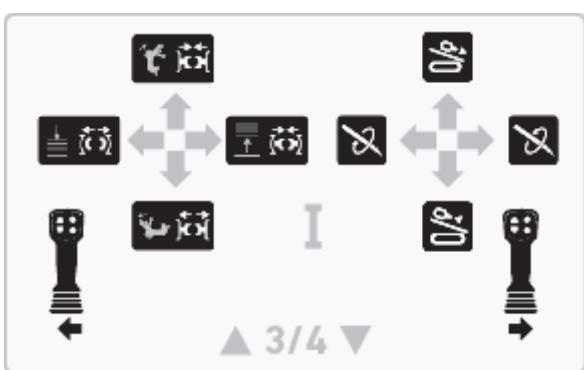


Figure 69

g287759

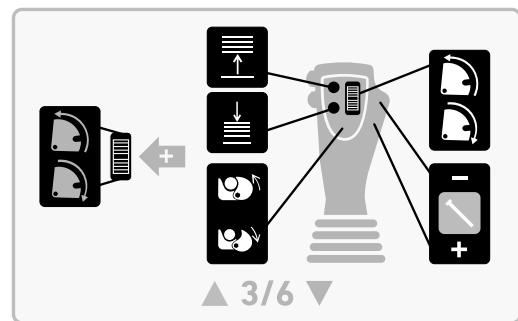


Figure 73

g290340

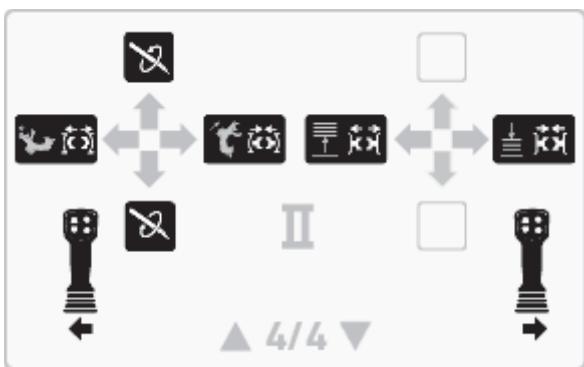


Figure 70

g287760

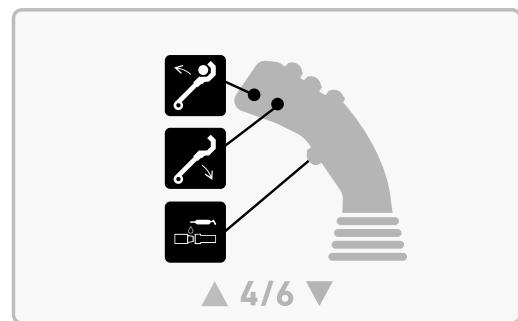


Figure 74

g290341

## Leviers de commande à 8 ou 9 boutons

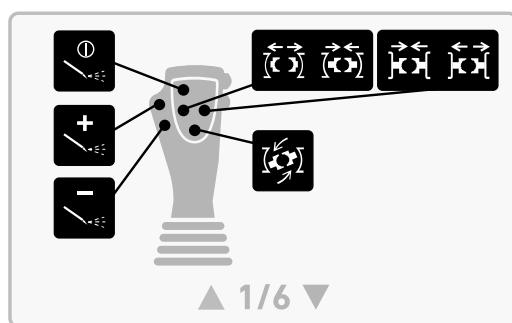


Figure 71

g290338

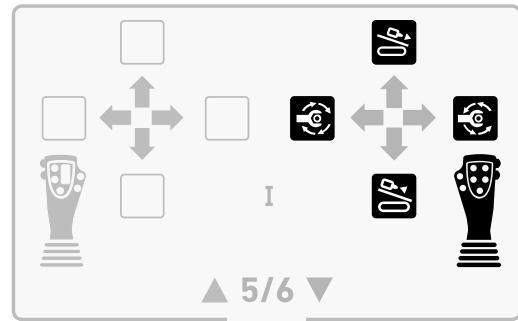


Figure 75

g290342

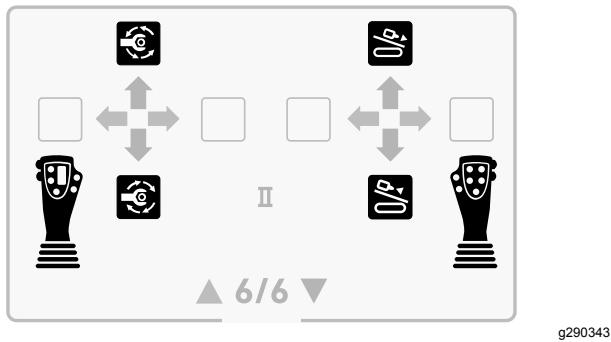


Figure 76

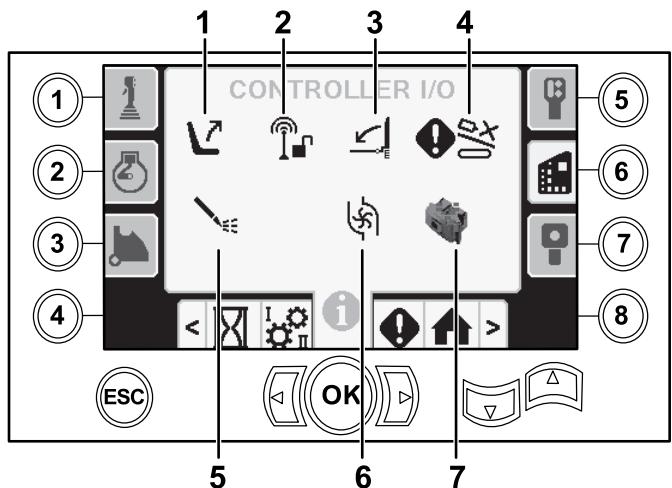


Figure 78

## Écran E/S auxiliaire

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le numéro 5 de l'écran E/S.

Toutes les icônes passent du noir au vert quand vous utilisez les fonctions associées.

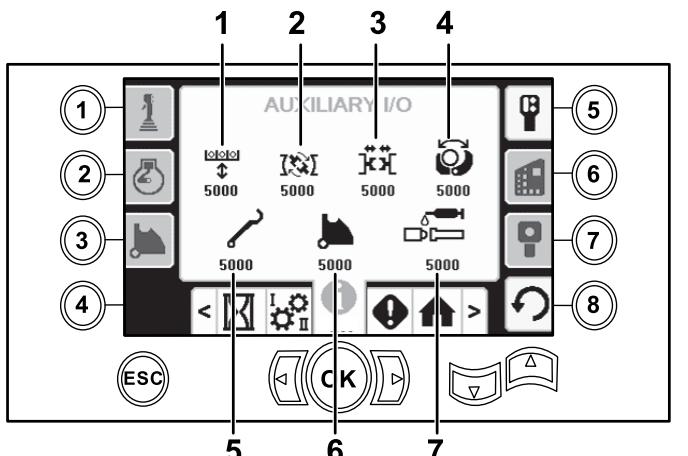


Figure 77

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Montée/descente de l'élévateur | 5. Bras du chargeur                    |
| 2. Clé de desserrage              | 6. Rotation de came de tige            |
| 3. Clé supérieure ou inférieure   | 7. Application de composé d'étanchéité |
| 4. Pince                          |  |

## Écran E/S de contrôleur

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le numéro 6 de l'écran E/S.

- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Contacteur de siège              | 5. État de la pompe à boue  |
| 2. Verrouillage côté sortie         | 6. Débit de la pompe à boue |
| 3. Barrière piétons                 | 7. Indicateur de processeur |
| 4. Entrée de neutralisation de came |                             |

**Icône du contacteur de siège :** une flèche pointée vers l'extérieur apparaît quand le siège est inoccupé et l'icône d'un personnage apparaît quand vous êtes assis sur le siège.

- Montre le siège avec une flèche quand le siège est inoccupé
- Montre le siège avec un personnage quand le siège est occupé

**Icône de verrouillage côté sortie :** passe de noire à verte quand il est activé.

**Icônes de barrière piétons :**

- En position LEVÉE avec un personnage : la barrière n'est pas à la position correcte pour le forage
- En position ABAISSEÉ : la barrière est à la position correcte pour le forage

**Icône d'entrée de neutralisation de came :** devient verte quand vous appuyez sur le bouton de neutralisation sur le levier de commande.

**Icône d'état de la pompe à boue :**

- Noire : pompe boue arrêtée
- Jaune : pompe à boue en veille
- Verte : pompe à boue en marche
- Verte avec nombre 100 : pompe à boue au débit maximum

**Icône de débit de pompe à boue :** indique l'entrée de l'interrupteur à bascule sur le levier de commande.

- Quand vous appuyez sur le haut de l'interrupteur à bascule, l'indicateur devient vert avec une flèche bleue d'augmentation/vers le haut.

- Quand vous appuyez sur le bas de l'interrupteur à bascule, l'indicateur devient vert avec une flèche bleue de diminution/vers le bas.
- L'icône est noire quand l'interrupteur n'est pas actionné.

**Icône d'indicateur de processeur :** un X rouge indique l'existence d'un problème du processeur d'expansion situé près du contrôleur principal.

## Écran E/S de boîtier suspendu de déplacement

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le numéro 7 de l'écran E/S.

L'écran du boîtier suspendu de déplacement indique la tension et la position du levier de commande situé sur le boîtier.

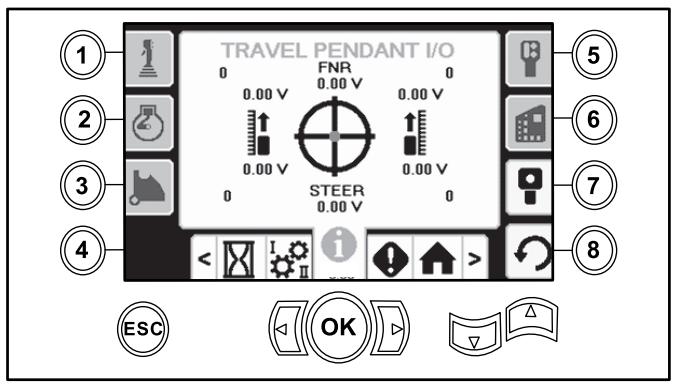


Figure 79

Pour que la foreuse puisse se déplacer, le point rouge doit se trouver au centre de la cible, et la tension FNR (marche avant, point mort, marche arrière) et la tension de direction (steer) doivent indiquer 2,5 V. Si le point rouge sort du cercle noir extérieur, faites réparer ou remplacer le boîtier suspendu. Les indicateurs à droite et à gauche du cercle montrent la direction de déplacement des chenilles. Les tensions sont comprises entre 0 et 10 V.

## Écrans d'erreurs et d'information machine

### Écrans d'erreurs de foreuse

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le bouton 1 sur l'écran d'erreurs et information machine.

Cet écran affiche les erreurs de foreuse éventuelles.

Appuyez sur les touches fléchées vers le haut et le bas pour parcourir les erreurs. Contactez votre

dépositaire-réparateur agréé si des codes d'anomalies ne peuvent pas être effacés.

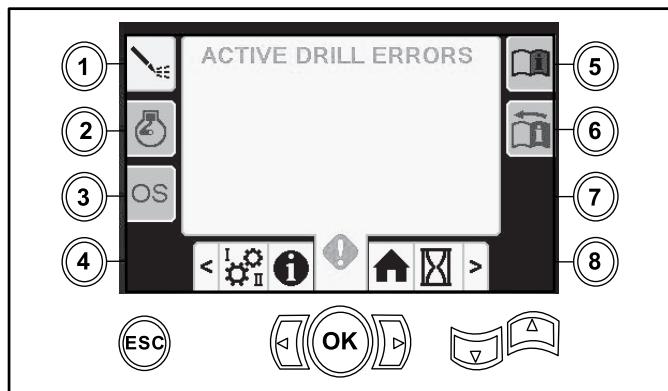


Figure 80

### Écran des erreurs de moteur

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le bouton 2 sur l'écran d'erreurs et information machine.

Cet écran affiche les erreurs de moteur éventuelles.

Appuyez sur les touches fléchées vers le haut et le bas pour parcourir les erreurs. Contactez votre dépositaire-réparateur agréé si des codes d'anomalies ne peuvent pas être effacés.

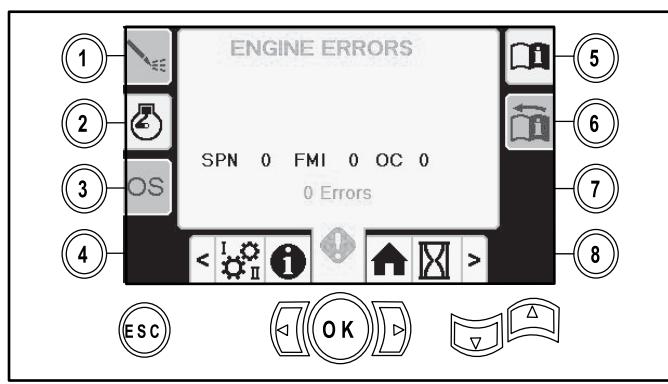


Figure 81

### Écran des données machine

Pour accéder à cet écran, appuyez sur le bouton 3 sur l'écran d'erreurs et information machine.

Cet écran affiche l'information relative à la machine, notamment le modèle, le numéro de série et la version du logiciel.

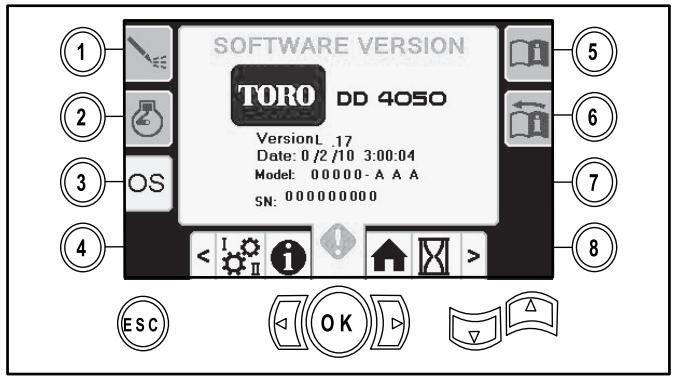


Figure 82

## Icônes d'avertissement

Avertissement	Icône	Description	Solution
Accident de chariot		<ul style="list-style-type: none"> <li>Le chariot est dans la zone de forage et vous tentez d'utiliser le bras de chargement ou la came de tige, ou</li> <li>Vous tentez d'utiliser le chariot alors que le bras de chargement ou la came de tige n'est pas à la position de repos</li> </ul>	Pour effacer cet avertissement, procédez comme suit : <ul style="list-style-type: none"> <li>Amenez la came à la position de repos et/ou</li> <li>Faites reculer le chariot</li> </ul>
Protection de chargement des tiges		La protection de chargement des tiges n'est pas abaissée.	Abaissez la protection de chargement des tiges.
Cage des vrilles d'ancrage (modèles CE seulement)		La porte de la cage des vrilles d'ancrage n'est pas fermée.	Fermez la porte de la cage des vrilles d'ancrage.
Entretien nécessaire		Entretien nécessaire sur la machine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur OK pour quitter.</li> <li>Voir les <a href="#">Écrans Graissage et entretien (page 12)</a>.</li> </ul>
Anomalie du moteur		Les capteurs du moteur détectent une anomalie du moteur.	Voir les messages dans l' <a href="#">Écran des erreurs de moteur (page 20)</a>
Arrêt du moteur		Une anomalie du moteur doit être résolue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Voir les messages dans l' <a href="#">Écran des erreurs de moteur (page 20)</a></li> <li>Contactez un dépositaire-réparateur agréé</li> </ul>

# **Remarques:**

# **Remarques:**



**Count on it.**